

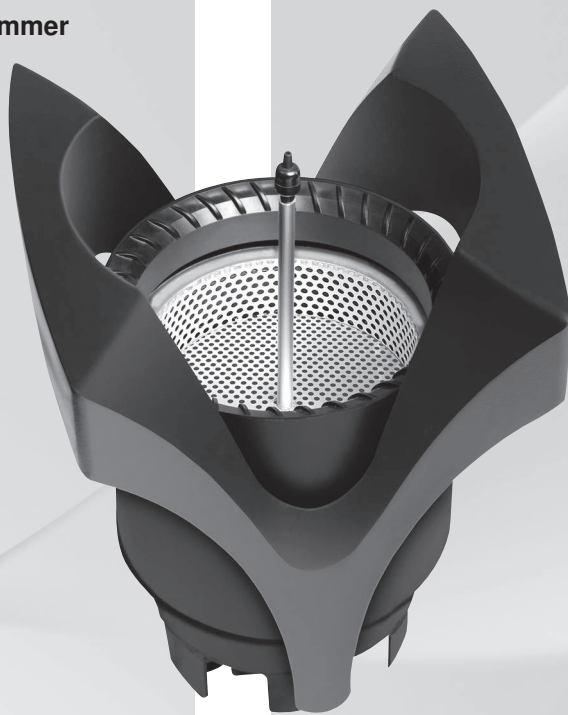


**Messner**  
moves water...

RUS Руководство по эксплуатации

Плавающий скиммер

**FPS 180**  
**Floating Pump Skimmer**



## FPS 180



67 l/min  
4.000 l/h



1,90 m



39 W



230 V / 50 Hz



max. 50 m<sup>2</sup>



IP 68



35 °C



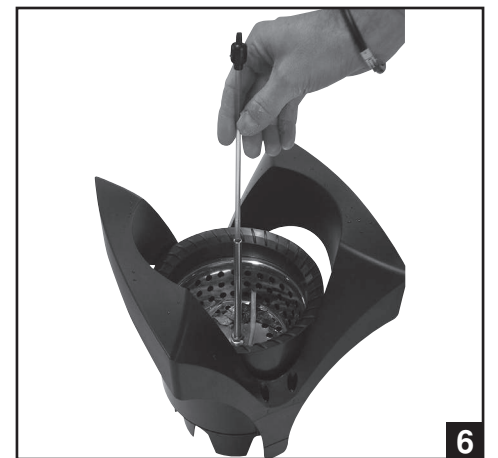
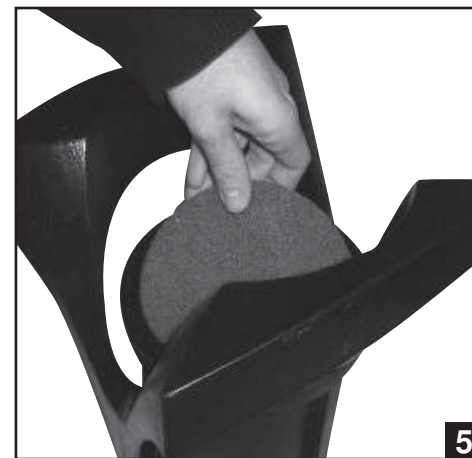
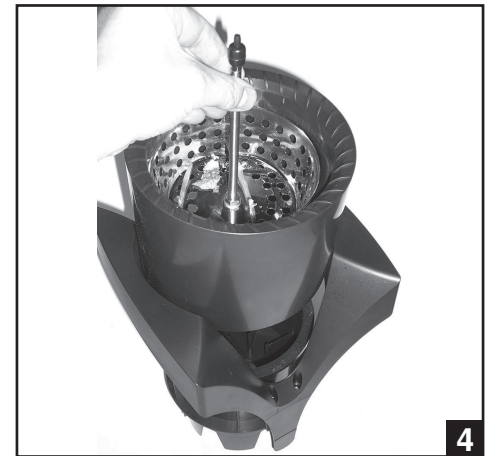
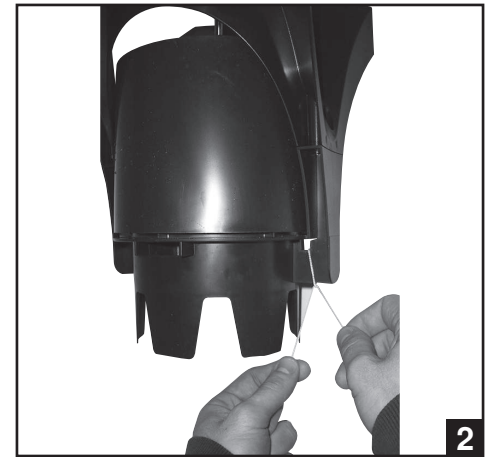
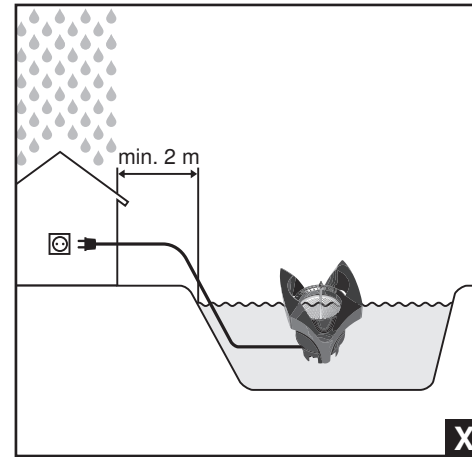
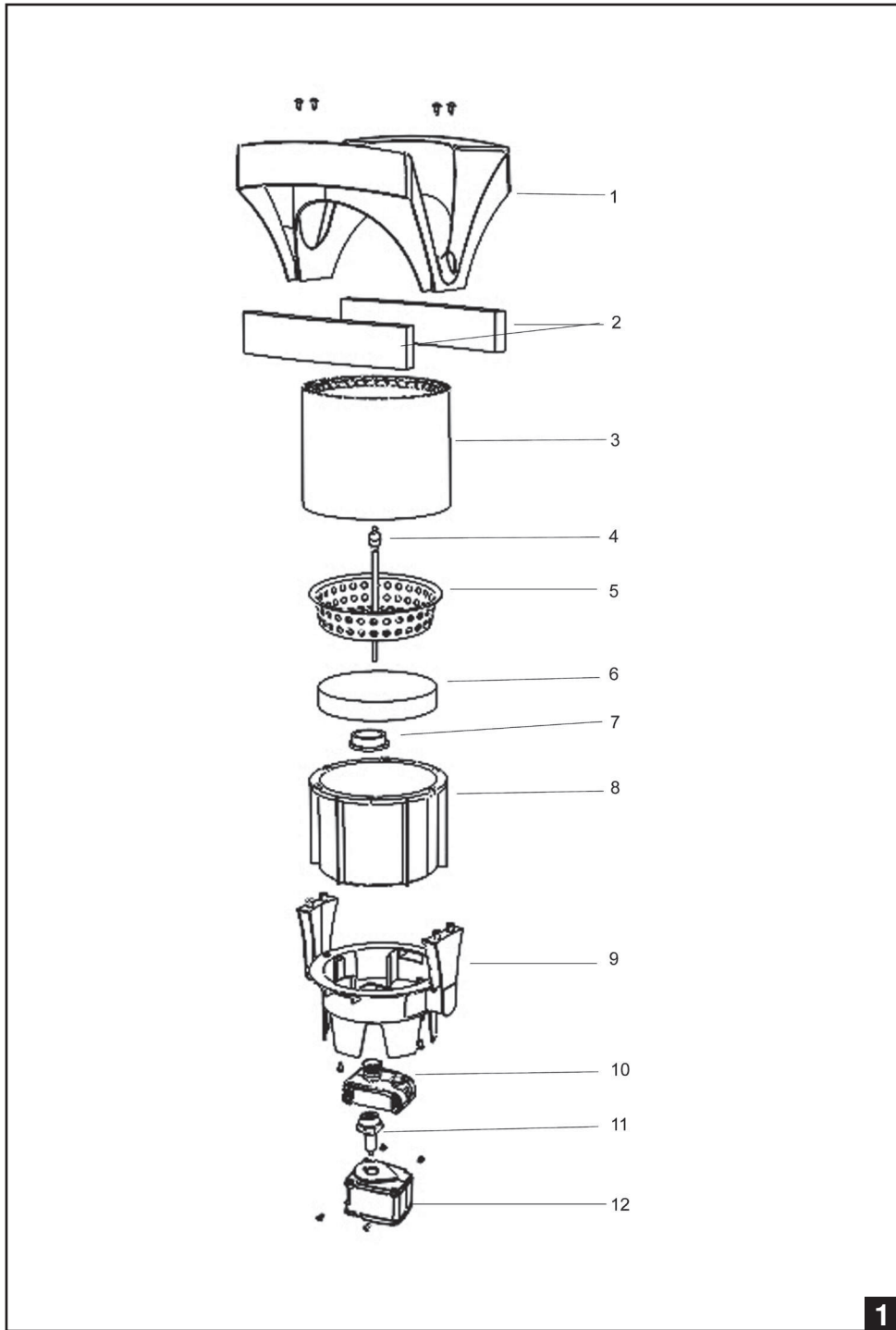
255 x 240 x 340



10 m

Art.-No.

168 / 010170



**RUS****Скиммер не разрешается использовать лицам, не ознакомившимся с руководством по эксплуатации!**

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с отсутствием соответствующего опыта и/или знаний в области обращения с данным прибором, кроме тех случаев, когда такие лица находятся под присмотром людей, несущих ответственность за их безопасность, и получают от них инструкции о правильном использовании прибора. Дети должны находиться под присмотром, не позволяющим им играть с прибором.

**Назначение****Запрещено применение для плавательных бассейнов!**

Устройство FPS 180 представляет собой плавающий скиммер для очистки поверхности и одновременной аэрации воды в водоеме. Скиммер всасывает различный мусор - листву, пыльцу, травы и др. с поверхности до того, как они упадут на дно и загрязнят водоем. Благодаря способности держаться на поверхности устройство может использоваться для различных уровней воды. Дополнительное обогащение кислородом осуществляется благодаря встроенной функции аэрации. Всасываемый воздух тщательно смешивается с водой в насосе, что создает мириады воздушных пузырьков в водоеме.

Устройство предназначено для частного пользования, а не для использования в промышленных и коммерческих целях и должно применяться исключительно для очистки садовых прудов с рыбами или без них.

**Технические данные указаны на заводской табличке или в таблице на странице 1.****Меры предосторожности**

- **Внимание!** Использование в водоемах и в зонах возле него допустимо лишь в случае соблюдения при установке действующих предписаний. Обратитесь к электрику.
- Перед использованием: Проверьте сетевой провод и вилку на предмет повреждений.
- Напряжение сети и тип тока должны совпадать с указанными на табличке изготовителя.
- **Насос скиммера разрешается подключать только через автоматический 30 мА выключатель УЗО, действующий при появлении тока повреждения или тока утечки, к надлежащим образом установленной розетке с защитным контактом.**
- Розетка должна быть размещена в защищенном от воды месте и на расстоянии не менее 2 метров от края водоема (см. рис. X).
- Постоянно защищайте сетевую вилку от влаги.
- **При проведении любого вида работ на насосе, в фонтане или в водоеме выньте сетевую вилку из розетки. Запрещается использовать скиммер, если в воде находятся люди (отсоедините насос от электросети)!**
- **Важно!** При повреждении сетевого провода или корпуса электродвигателя насос является непригодным для дальнейшей эксплуатации. Ремонт невозможен, так как провод залив в корпусе электродвигателя.
- Никогда не подвешивайте и не носите насос за сетевой провод.
- **Эксплуатируйте насос только в воде!**

**Ввод в эксплуатацию (см. рис. 1)****Перед каждым вводом в эксплуатацию проверить электрические питающие провода на повреждения.**

При обнаружении повреждений эксплуатация устройства запрещена. Эксплуатация устройства разрешена только тогда, когда в воде никого нет. Разрешается использовать насос только в диапазоне мощностей, который указан на заводской табличке.

Во время эксплуатации устройство должно непрерывно плавать на поверхности воды. Необходимо избегать сухого хода - эксплуатации насосов без перекачки воды - так как нехватка воды может привести к перегреву насосов. Это может привести к существенным повреждениям устройства. Перед первым применением проверить наличие следующих деталей в комплекте поставки (см. рис. 1)

Таблица 1

1 Крепление поплавка	7 Крепежная гайка для насоса
2 Поплавок	8 Корпус
3 Всасывающий цилиндр	9 Диффузор
4 Шланг воздухозаборника	10 Крышка насоса
5 Фильтрующий элемент из нержавеющей стали	11 Ротор
6 Губка фильтра	12 Корпус насоса

Во время монтажа не прикладывать чрезмерные усилия, так как это может привести к повреждению устройства. Устройство предназначено исключительно для использования в садовых прудах. Во время эксплуатации на воде устройство должно быть заякорено. В качестве крепежных элементов служат две проушины на нижней стороне основания скиммера (рис. 2), через которые устройство закрепляется на тонких тросах ко дну пруда (с якорем) или на кромке водоема. Настроить длину троса таким образом, чтобы якорь не утащили скиммер под воду.- Погружайте насос в водоем полностью. При этом вода проникает в корпус насоса.



- Погрузите скиммер в водоем полностью.
- При эксплуатации необходим уровень воды не менее 40 см.
- Температура воды не должна превышать 35 °С.
- **Оберегайте насос скиммера от воздействия мороза.**
- Для включения скиммера вставьте сетевой штекер в розетку.

Разместите скиммер в воде. Погрузите устройство под воду, пока насосная камера и фильтровальная емкость не заполнятся полностью водой. Следите за тем, чтобы всасывающий цилиндр (3) мог свободно перемещаться.

Устройство включается автоматически, как только происходит подача электричества. Скиммер начинает работу, благодаря непрерывной перекачке воды весь мусор с поверхности воды засасывается в фильтрующий элемент. Установленная снизу под фильтрующим элементом губка дополнительно отвечает за биологическо-механическую очистку воды в пруду. При необходимости можно установить шланг воздухозаборника (4) для функции аэрации согласно рис. 6, при этом трубка ПВХ вводится до упора в специальную направляющую в ручке фильтрующего элемента. (Рис. 4).

Для улучшения подачи кислорода в водоем рекомендуется длительное применение функции аэрации (Рис. 6). Для выключения устройства необходимо вытащить штепсельную вилку из розетки.



#### Техническое обслуживание

При проведении профилактических работ насос должен быть обесточен.

Мы не несем ответственность за повреждения, возникшие в результате попыток ремонта, выполненных неквалифицированным персоналом. Повреждения, возникшие в результате проведения ненадлежащих ремонтных работ, приводят к аннулированию гарантийного обслуживания.

Регулярное обслуживание и тщательный уход снижают вероятность возникновения неполадок и значительно увеличивают срок службы Вашего устройства. Для проведения работ по очистке и обслуживанию необходимо вынуть устройство из воды, предварительно отключив его от сети питания.

Регулярно очищайте фильтрующий элемент из нержавеющей стали (5) (визуальный осмотр) - не допускайте его закупорки, иначе он не сможет пропускать поток воды (Рис. 4). При этом осторожно очистите заборную решетку от въевшейся грязи. Проводите регулярную очистку губки фильтра (6) и шланга воздухозаборника (4) системы всасывания скиммера - для этого необходимо удалить крупные частички мусора и промыть фильтр под струей воды.

Для очистки насоса необходимо выполнить демонтаж устройства, снять сначала всасывающий цилиндр (3), затем фильтрующий элемент (5) со встроенным шлангом воздухозаборника (4) и губку фильтра (6) (Рис. 5). Затем демонтировать насос путем ослабления крепежной гайки насоса (7), которую можно увидеть под губкой фильтра (Рис. 3). Извлеките насос из корпуса скиммера вниз. Открутите 4 винта на передней стороне насоса и снимите крышку. Затем вытащите ротор из его крепления и все детали тщательно промойте теплой водой.

После проведения операции очистки аккуратно соберите все детали в обратном порядке. Обратите внимание на правильное расположение насоса в корпусе скиммера (Рис. 3).



Если устройство длительное время не используется, то его необходимо хранить в сухом месте. Выполните очистку устройства, согласно указанным рекомендациям, и дайте ему обсохнуть. При заморозках оставшаяся в устройстве вода может замерзнуть и привести к серьезным повреждениям. Хранить скиммер в сухом, защищенном от мороза месте.



При возникновении неполадок в работе устройства необходимо проверить, не явилась ли причиной этому операционная или другая ошибка, которая не связана с выходом из строя устройства - например, сбой электропитания.

Далее указаны некоторые возможные неполадки устройства, вероятные причины и советы по их устранению. Все указанные мероприятия должны проводиться только, когда устройство отключено от сети питания. Если вы не можете самостоятельно устранить неполадки, то необходимо обратиться в сервисную службу или к вашему торговому представителю. Еще раз обращаем Ваше внимание на то, что повреждения, возникшие в результате неквалифицированного ремонта, приводят к аннулированию гарантийного обслуживания и снимают ответственность с производителя за возможные по этой причине последствия. Никогда не вскрывайте корпус устройства или относящиеся к нему детали, за исключением тех случаев, когда это настоятельно рекомендуется сделать по инструкции. Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности, не проводите технические изменения в конструкции устройства.



СБОЙ В РАБОТЕ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
1. Насос не перекачивает жидкость, мотор не работает	1. Отсутствует ток 2. Ротор заблокирован 3. Неисправность насоса или кабеля	1. Проверить наличие напряжения и соединение штекерного разъема 2. Очистить насос согласно инструкции по эксплуатации 3. Обратиться в сервисную службу
2. Мотор работает, но скиммер не работает исправно / недостаточная производительность насоса	1. Фильтрующий элемент или губка фильтра засорились	1. Произвести очистку или удалить засорения. (см. раздел „Техническое обслуживание“)
3. Устройство не плавает	1. Неправильная установка поплавка 2. Натяжной трос крепления слишком короткий	1. Установка и проверка поплавков 2. Отрегулировать длину троса
4. Отключение устройства после непродолжительного периода работы	1. Повышенная температура воды	1. Не превышать максимальное значение температуры воды: 35 °С
5. Система аэрации не работает	1. Неправильная установка патрубка системы аэрации	1. Установка должна быть правильной, не допускать перегиба шлангов



#### Гарантия

Срок гарантии на данный насос составляет **24 месяца**, начиная со дня продажи. Чек является доказательством даты приобретения. Поломки, связанные с браком материала или браком в изготовлении, по нашему усмотрению или устраняются нами в течение времени гарантии бесплатно или сломанные детали заменяются нами новыми. Гарантия не распространяется на поломки, связанные с ошибками, допущенными при монтаже или обслуживании, в связи с отложениями кальция, недостаточным уходом, влиянием мороза, нормальным износом или ремонтными работами, проведенными не должным образом. При проведении изменений с насосом, например, обрезание кабеля подсоединения к электросети или сетевого штекера, действие гарантии прекращается. За поломки, связанные с названными выше действиями, как, например, отказ работы насоса или его плохая работа мы не перенимаем ответственности. В гарантийном случае вышлите нам насос вместе с доказательством даты покупки через продавца специализированной торговли, у которого Вы приобрели данный насос.



#### Утилизация прибора

Утилизация отслуживших электроприборов в домашних хозяйствах в ЕС

Прибор нельзя выкидывать вместе с остаточным мусором, а необходимо сдать в специальный пункт. Вы несете ответственность за сдачу прибора в пункт по утилизации и вторичному использованию и, таким образом, за охрану окружающей среды. Дальнейшую информацию о пунктах сбора в вашем городе Вы можете получить у местных властей.